

716-2454/35

Severočeský krajský národní výbor v Ústí nad Labem  
odbor zdravotnictví

R o z d ě l o v n í k :

ONV Liberec  
MěNV Liberec  
ONV Jablonec n. Nis.  
Okresní hygienická stanice Liberec  
Okresní hygienická stanice Jablonec n. N.  
Krajská hygienická stanice Ústí n. Lab.  
Český báňský úřad v Praze  
Český geologický úřad v Praze  
Český úřad geodetický a kartografický v Praze  
MZ ČSR - Český inspektorát lázní a zřídél

MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ ČSR
PODATELNA
DOŠLO: 4. X. 1985 Přílohy:
167
444 - 4110.25

LK

zdrav.  
zn. Dr.Jí/Bi

Ústí nad Labem  
2. 10. 1985

V příloze Vám zasíláme vyhlášku Severočeského KNV v Ústí nad Labem, kterou se stanoví ochranná pásma přírodních minerálních vod stolních zřídelného místa Vratislavice nad Nisou.

Se soudružským pozdravem

MUDr. Josef Svoboda  
vedoucí odboru zdravotnictví SČ KNV

## Severočeský krajský národní výbor v Ústí nad Labem

### Vyhláška

kteřou se stanoví ochranná pásma přírodních minerálních vod stolních zřídelního místa Vratislavice nad Nisou.

Plenární zasedání Severočeského krajského národního výboru se usneslo dne 24. 9. 1985 vydat po projednání s Okresním národním výborem v Liberci a Jablonci n. Nis. a se všemi zúčastněnými dalšími orgány podle § 24a Zákona o národních výborech toto obecně závazné nařízení:

K zabezpečení ochrany přírodních minerálních vod stolních zřídelního místa Vratislavice n. Nis. se stanoví tato ochranná pásma, jejichž plošné vymezení je zakresleno na mapě v měřítku 1 : 50 000, která je nedílnou částí tohoto nařízení.

#### I.

##### Ochranné pásmo 1. stupně

1. Ochranné pásmo 1. stupně zahrnuje území aluviálních náplavů řeky, pokryvných útvarů (hlíny a sutě) a především vlastního a bezprostředního okolí jímacího území přírodních minerálních vod stolních zřídelního místa Vratislavice n. N. Chrání především tektonické zóny a puklinová pásma s živým oběhem minerální vody a  $\text{CO}_2$  v žule. Současně je toto ochranné pásmo pásmem hygienické ochrany centra zřídelní struktury alkalických kyselků.
2. V ochranném pásmu 1. stupně jsou zakázány všechny činnosti, které nepříznivě ovlivní fyzikální vlastnosti, chemické složení a hygienickou nezávadnost přírodních minerálních vod stolních zřídelního místa Vratislavice n. N.

Zejména jsou zakázány:

- a) vrtné práce zasahující do žulového masívu a jeho žilného doprovodu. Výjimku tvoří vrtné práce potřebné pro provoz zřidelného závodu, které lze konat jen se souhlasem Českého inspektorátu lázní a zřidel (dále jen "Inspektorát")
- b) práce podléhající Hornímu zákonu,
- c) odvodňovací práce, které by způsobily trvalé snížení hladiny podzemní vody. Dočasné snížení hladiny podzemní vody např. pro zakládání staveb a pod. může povolit Inspektorát po předložení projektu těchto prací,
- d) provádění hydrotechnických prací v řece Nise, které by vedlo k trvalým změnám hladiny vody v řece a jejich náplavech. Hydrotechnické práce potřebné pro údržbu vodotečí mohou být prováděny až po vydání závazného posudku Inspektorátu,
- e) Nové odběry prostých podzemních vod. Výjimku může povolit Inspektorát u zdrojů získaných břehovou infiltrací z Nisy za předpokladu, že obsah volného CO<sub>2</sub> v exploatovaném zdroji nepřesáhne 250 mg/l,
- f) trhací práce,
- g) umístování nových uložišť ropných látek, výstavba kotelen na tekutá paliva, vedení produktovodů a umístování objektů skladujících a manipulujících s ropnými látkami,
- h) používání statkových a strojených hnojiv, přípravků na ochranu rostlin a pod. Pro dokonalé zapojení trvalých travních porostů na parcele kat.číslo 3201 - Louka lze použít organických hnojiv na bázi vyzrálých kompostů a strojených hnojiv v dělených dávkách do 60 kg N na 1 ha,
- ch) budování hnojišť, silážních jam, agrochemických skladů a pasení dobytka,

- i) zřizování skládek průmyslových, zemědělských a domovních odpadů, spaloven odpadů, zařízení se soustředěnou infekcí a pod.,
  - j) umístování staveb, které neslouží potřebám a provozu přírodních minerálních vod stolních zřidelního místa Vratislavice n. N.
3. Pro kontrolu hydrogeologických poměrů vratislavické zřidelní struktury přírodních minerálních vod stolních musí organizace, v jejíž správě jsou zdroje, zajistit pravidelná měření vydatností, teploty, obsahu  $\text{CO}_2$  a chemického složení, atmosferických srážek a tlaku v četnosti, kterou svým závazným posudkem určí Inspektorát. Současně musí být v pravidelných intervalech zajišťováno sledování bakteriologicko-biologické nezávadnosti zdrojů minerálních vod.
  4. V maximální možné míře je třeba území ochranného pásma 1. stupně zatravnit a pozemky v tomto pásmu převést do trvalých travních porostů.
  5. Odběr přírodních minerálních vod stolních zřidelního místa Vratislavice n. N. musí být limitován schváleným plánem jejich využití (§ 13 vyhl. MZ ČSR č. 26/1972 Sb.).
  6. V zájmu preventivní ochrany přírodních minerálních vod stolních zřidelního místa Vratislavice n. N. musí být postupně tlakově zatěsněny všechny vrty, které nejsou využívány, nebo neslouží jako pozorovací. Likvidace těchto vrtů bude provedena na základě závazného posudku Inspektorátu.

## II.

### Ochranné pásmo 2. stupně

1. Ochranné pásmo 2. stupně zahrnuje předpokládané infiltrační území vratislavické zřidelní struktury, chrání oblast melarové intruze, která je v centru zřidelní struktury prostředím výstupního proudu studené alkalické kyselky a zajišťuje

ochranu hydraulického režimu hlavních zřídelních zlomů, puklinových pásem a jejich tektonických křížení v žule.

2. V ochranném pásmu 2. stupně mohou být práce podléhající Hornímu zákonu povolovány pouze po předchozím souhlasu Inspektorátu ke stanovení DP a POPD.
3. Jímání nových zdrojů podzemních vod je vázáno na povolení Inspektorátu.
4. Vrtné práce a ostatní práce zasahující do žulového masívu a jeho žilného doprovodu mohou být prováděny pouze po předchozím odsouhlasení Inspektorátu.
5. Zemědělská výroba se neomezuje.
6. Provozy manipulující a skladující ropné látky lze povolit v tomto pásmu za předpokladu, že budou realizovány v souladu s ustanoveními vyhl. č. 6/1977 Sb., o ochraně jakosti povrchových a podzemních vod, a ČSN 83 09 15. Stávající provozy, kde se manipuluje s ropnými látkami, je třeba uvést do souladu s těmito předpisy.
7. Letecké postřiky a poprasy zemědělských a lesních kultur jsou povoleny za předpokladu, že nedojde k zasažení ochranného pásma 1. stupně.
8. Zemědělské a lesnické meliorace systémem drenáží mohou být realizovány až po odsouhlasení Inspektorátem.
9. Zřizování skládek je třeba posuzovat individuálně, lokalizaci dokládat hydrogeologickým posudkem a odsouhlasit Inspektorátem.
10. Trhací práce je možné povolit za předpokladu, že nedojde k ovlivnění výstupních cest a zdrojů minerálních vod stolních. Tuto skutečnost je nutné prokázat měřením seismických účinků pokusného odstřelu, který zajistí včetně měření investor akce.

11. Výstavba je vázána na vydání závazného posudku Inspektorátu.

III.

1. Ochranné pásmo 3. stupně se nestanovuje.

IV.

Závěrečné ustanovení

Ochranná pásma přírodních minerálních vod stolních zřídelního místa Vratislavice n. N. budou vhodným způsobem zveřejněna a s příslušnou mapou uložena na MěNV Liberec, ONV Liberec, ONV Jablonec n. N., OHS Liberec, OHS Jablonec n. N., SČ KNV v Ústí n. L., KHS Ústí n. L., Českém báňském úřadě Praha, Českém geologickém úřadě Praha, Českém úřadě geodetickém a kartografickém Praha a na ministerstvu zdravotnictví CSR - Českém inspektorátu lázní a zřidel.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 15. října 1985.

RSDr. Václav Šlapák v. r.  
předseda Severočeského KNV

Ing. František Sýkora v. r.  
tajemník Severočeského KNV

## Důvodová zpráva

-----

Významné zdroje minerálních vod stolních zřídelného místa Vratislavice neměly dosud ve smyslu příslušných ustanovení zákona č.20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, a vyhlášky ministerstva zdravotnictví ČSR č.26/1972 Sb., o ochraně a rozvoji přírodních léčebných lázní a přírodních léčivých zdrojů, stanovena ochranná pásma nebo jiná ochranná opatření. Aby se zabránilo škodám, které mohou vzniknout na zdrojích minerálních vod stolních zřídelného místa Vratislavice n/N., předložilo ministerstvo zdravotnictví ČSR - Český inspektorát lázní a zřidel radě Severočeského KNV Ústí n/L. ke schválení návrh ochranných pásem ve dvou stupních (1. a 2. ochranné pásmo). Jako podklad pro stanovení ochranných pásem sloužily práce:

- a) Gränzer J. (1929),
- b) fy Manesman - Montáže Teplice (1947),
- c) Kaprasová E. (1957);
- d) Mitášová (1959),
- e) Pěček (1983).

Regionálně přísluší Vratislavická zřidelní struktura Západosudetské zoně Českého masivu a nachází se v jižní okrajové části krkonošsko-jizerského masivu, který je tvořen monotonními seriemí porfyryckých žul až granodioritů místně zvaných liberecká žula. Žilný doprovod krkonošsko-jizerského masivu tvoří leukokratní aplitické facie, pegmatity a rohovce. Krkonošsko-jizerský pluton variského stáří pronikl v mladším paleozoiku konzolidovaným kaledonským kratogenem po staré hloubce založené tektonické jizvě V - Z směru, oživované vždy při jednosměrných orogenetických fázích, o čemž svědčí početné výskyt paleovulkanitů /melafyrů/ a neovulkanitů /kompaktních čedičů/. Pokryvné útvary jsou ponejvíce tvořeny klintopísčitém, místy až jílovitým žulovým eluviem a aluviálními terasovými stupni řeky Nisy. Aluviální a fluviální štěrkopískové náplavy jsou relativně nejpropustnější horninovým prostředím. Samostatné oběhy mělkých freatických vod se vytváří ve zvětralínovém pokryvu /eluviu/ a v pásmu podpovrchového rozpojení puklin skalního masivu.

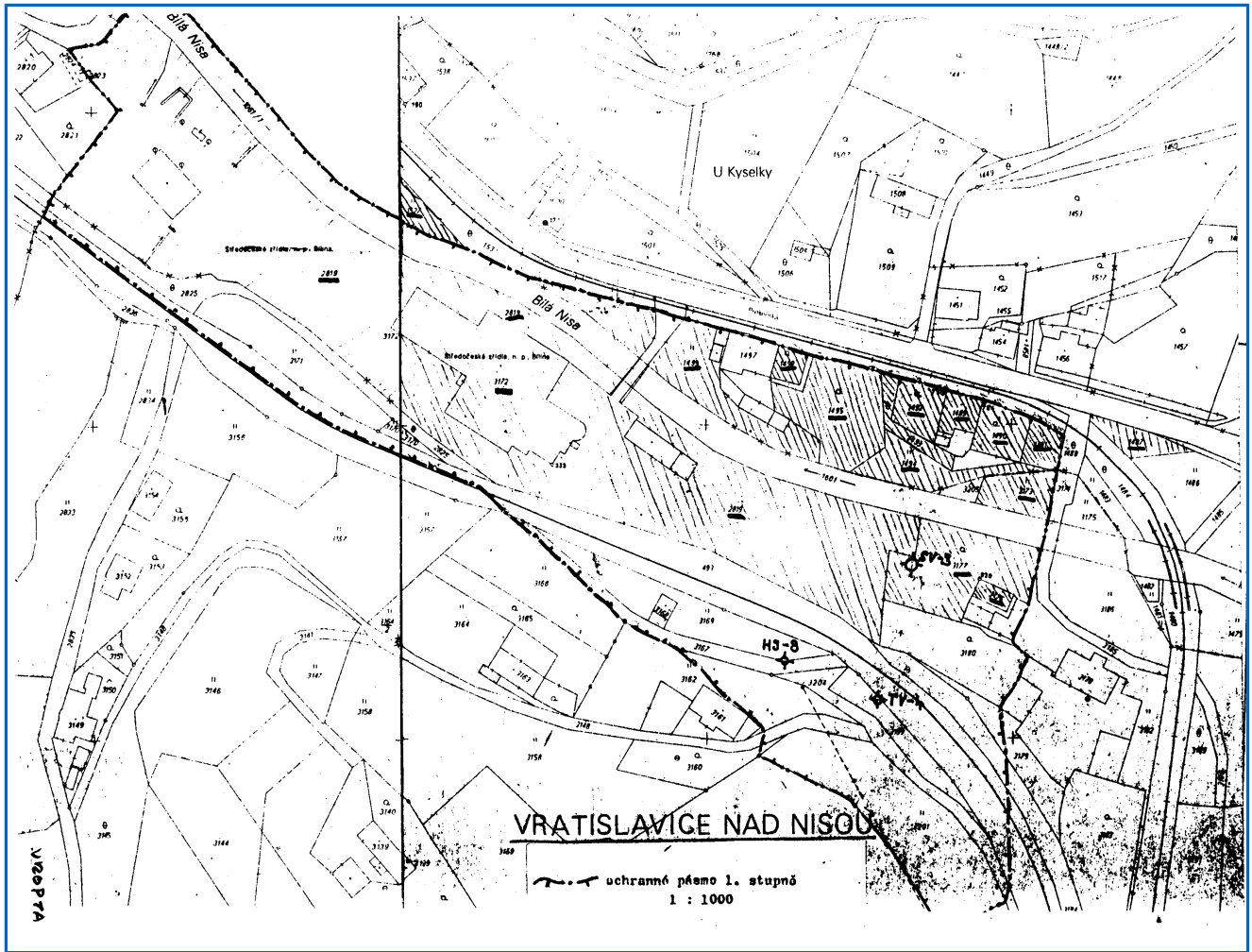
Žulový masiv silně tektonicky postižený je prostředím hlubokého oběhu puklinových vod. K největší komunikaci vod dochází v místech tektonicky silně postižených zón a především při jejich křížení se směrově odlišnými obdobně postiženými tektonickými zónami příp. puklinovými pásmy. Prostředí struž vystupujícího tělesa melafyrové žíly, která v centru zřídelní struktury proráží žulový masiv a jeho plášť, a je výrazným komunikačním kanálem, ve kterém se soustřeďuje výstupní kmen proplyněné minerální vody.

Za pásmo tvoření kyselky ve Vratislavicích lze označit puklinové prostředí žulového masivu s hlubším oběhem podzemní vody, zakryté, povrchově neodvodňované struktury.

Chemicky přísluší vody puklinového oběhu k vodám natrium - bikarbonátového typu s přechodem v eluviích do typu kalcium - bikarbonátového. Minerální vody stolní jsou prosté alkalické kyselky s obsahem  $\text{CO}_2$  kolem 2500 mg/l, celkovou mineralizací cca 1500 mg/l, slabě radioaktivní. Stávající využitelná vydatnost zdrojů přírodních minerálních vod stolních je přibližně 60 l/mín.

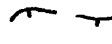
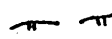
Návrh ochranných pásem je projednán se všemi odbory Severočeského KNV Ústí n/L., ONV Liberec, ONV Jablonec n/N., MěNV Liberec, MěNV Jablonec n/N., OHS Liberec, OHS Jablonec n/N., OZS Liberec, KHS Ústí n/L., OZS Jablonec n/N., MUS Liberec, St. statky Liberec, Povodí Labe, GŘLZ Praha, Středočeskými zřídly, n.p., Bílina, ČBÚ a ČGÚ. Námitky zúčastněných orgánů a organizací byly samostatně projednány, návrh ochranných pásem příslušně opraven a konečná stanoviska všech účastníků řízení ve věci stanovení ochranných pásem přírodních minerálních vod stolních zřídelního místa Vratislavice n/N. jsou kladná.





[vropl1a-10.gif](#)

Ochranná pásma přírodních minerálních vod stolních  
 zřídelného místa V R A T I S L A V I C E  
 1 : 50 000

-  ochranné pásmo 1. stupně
-  ochranné pásmo 2. stupně



UROPTA